

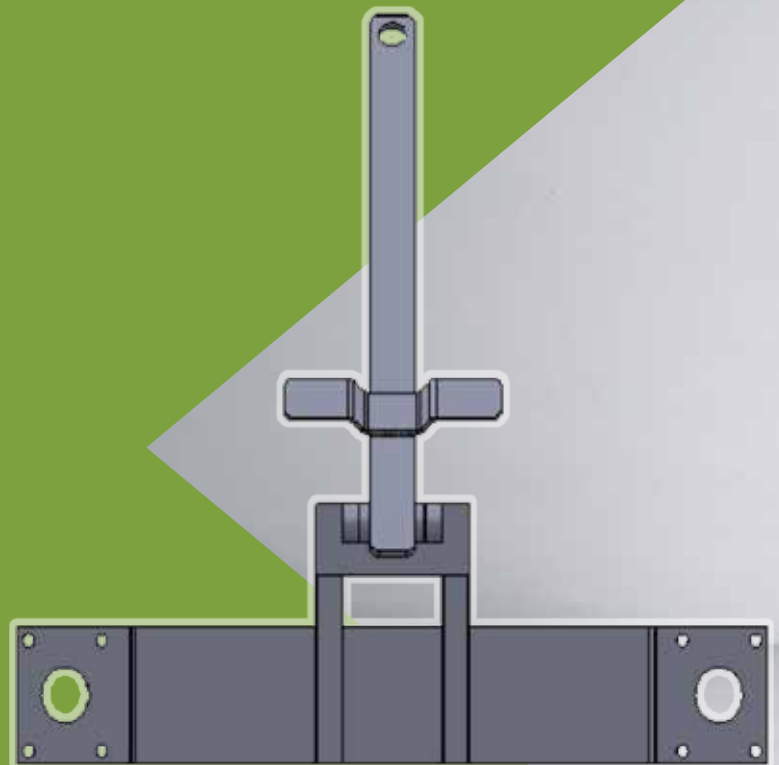


STAND: 11/2020

ZUGSYSTEM TUGGING SYSTEM

BEDIENUNGS- ANLEITUNG

USER MANUAL





INHALT TABLE OF CONTENTS

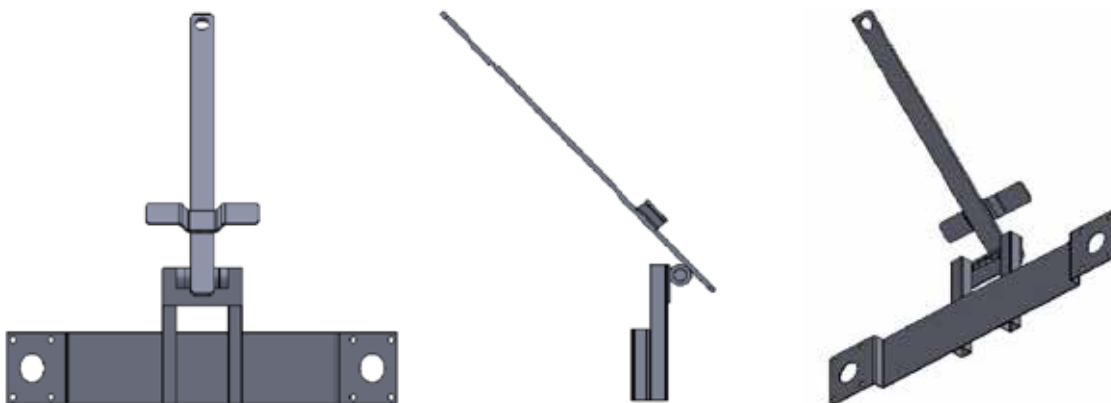
Seite
Page

3	Zweck Purpose
4	CE-Konformitätserklärung CE Declaration of Conformity
5	Ordnungsgemäße Verwendung Proper use
6	Nicht ordnungsgemäße Verwendung Improper use
6	Kompatibilität Compatibility
7	Sicherheitshinweise Safety notes
8	Reparatur und Prüfung Repair and inspection
8	Verweise auf Vorschriften References to regulations
9	Lagerung und Transport Storage and transport
10	Technische Daten Technical data

ZWECK PURPOSE

Diese Bedienungsanleitung regelt den ordnungsgemäßen Gebrauch und richtigen Umgang mit der Europlast Zugvorrichtung EP00055/EP00056.

These operating instructions specify the proper use and handling of the Europlast mover EP00055/EP00056.





CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

CE DECLARATION OF CONFORMITY

Hersteller

EUROPLAST Kunststoffbehälterindustrie GmbH
Schmelz 83, 9772 Dellach im Drautal, AUSTRIA

Name und Anschrift der Person, die techn. Unterlagen aufbewahrt

Arthur Primus, Schmelz 83, 9772 Dellach im Drautal, AUSTRIA

Beschreibung der Geräte

Abfallsammelbehälter von 40 l bis 1700 l Fassungsvermögen

Erklärung

Die Firma EUROPLAST Kunststoffbehälterindustrie GmbH garantiert, keine Änderungen vorzunehmen, die ein Überschreiten des garantierten Schalleistungspiegels verursachen.

Ort, Datum

Dellach, am 30. 09. 2019

Unterzeichner

Arthur Primus
Geschäftsführer der
EUROPLAST Kunststoffbehälterindustrie GmbH

Manufacturer

EUROPLAST Kunststoffbehälterindustrie GmbH
Schmelz 83, 9772 Dellach im Drautal, Austria

Name and address of the person who stores the tech. documents

Arthur Primus, Schmelz 83, 9772 Dellach im Drautal, Austria

Description of the equipment

Collection bins from 40 L to 1700 L capacity

Declaration:

EUROPLAST Kunststoffbehälterindustrie GmbH guarantees not to make any changes that cause the guaranteed sound power level to be exceeded.

Place, Date

Dellach, Austria, 30. 09. 2019

Undersigned

Arthur Primus
Managing Director of
EUROPLAST Kunststoffbehälterindustrie GmbH



ORDNUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

PROPER USE

Allgemeines

Inbetriebnahme nur nach Kenntnisnahme der Bedienungsanleitung!

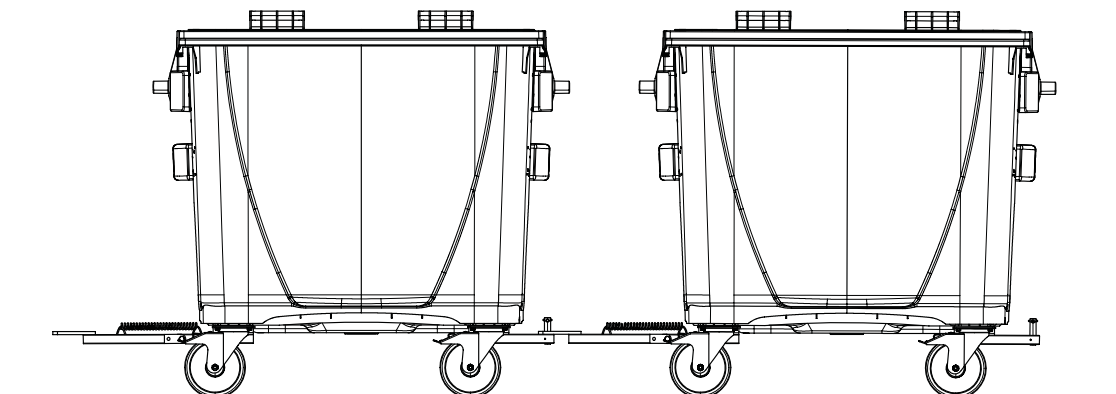
Die Europlast-Zugvorrichtung dient zum sicheren Transport mehrerer 4-Rad Behälter mit einem Zugfahrzeug (z. B. Stapler). Dabei werden die Behälter mithilfe des Zugsystems aneinandergehängt, siehe Abbildung 1.

Das maximal zulässige Gewicht pro Behälter laut Norm EN 840-2 beträgt $0,4\text{kg}/\text{dm}^3$. Daraus ergibt sich folgendes maximal zulässiges Füllgewicht auf ebenen Untergrund:

Behälter	Max.zu- lässiges Füll- gewicht pro Behälter	Max. Zuglänge	Max. Geschwin- digkeit	Max. Deichsel- last	Behälter- abstand
770 Liter	308 kg				
1100 Liter	440 kg	4 Stk.	6 km/h	1500 kg	1.000 mm

Abbildung 1: Verbundenes
Zugsystem EP00055 mit
zwei 1100 Liter Behältern.

Illustration 1: Connected
mover EP00055 with two
1100 litre bins.



General

Place into operation only after reading the user manual!

The Europlast mover is designed to facilitate the safe transport of several four-wheeled bins with a towing vehicle (e.g. forklift). The bins are coupled together with the aid of the mover, see Illustration 1.

Each bin's maximum permissible total weight according to European Standard EN 840-2 amounts to $0.4\text{kg}/\text{dm}^3$. This equals the following maximum permissible filling weight on level ground:

Bin	Maximum permissible filling weight per bin	Max. train length	Max. speed	Max. towbar load	Container distance
770 liter	308 kg				
1100 liter	440 kg	4 pieces	6 km/h	1500 kg	1.000 mm



NICHT ORDNUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG IMPROPER USE

Allgemeines

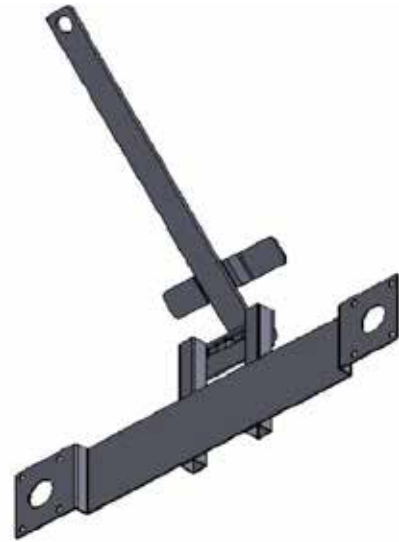
Änderungen, Modifikationen und Manipulationen an Bauteilen ohne Zustimmung von EUROPLAST sind nicht zulässig. Es erlöschen Gewährleistung und Garantien. Folgeschäden sind von der manipulierenden Partei abzuschätzen und zu tragen. Bei Anbauteilen, die von Kunden beigestellt werden, oder auf Kundenwunsch vom EUROPLAST-Standard abweichen, obliegen dem Auftraggeber die Prüfungen bezüglich Bauteilsicherheit.



KOMPATIBILITÄT COMPATIBILITY

Aufgrund unterschiedlicher Behältergrößen sind zwei Zugsysteme verfügbar:

Zugsysteme	Behälter
EP00055	0ARVA15 (1100 Liter)
EP00056	0ARVA15 (770 Liter)



General

None of the components may be changed, modified or manipulated without EUROPLAST's explicit consent. Non-compliance with this specification shall render all guarantees and warranties nil and void. Any damages resulting from such non-compliance shall be assessed and paid for by the manipulating party. Customers are responsible for all component safety inspections of any add-on parts supplied by the customer or customised on the request of the customer which differ from the EUROPLAST standard.

Due to the different bin sizes, two tugging systems are available:

Tugging systems	Bin
EP00055	0ARVA15 (1100 litres)
EP00056	0ARVA15 (770 litres)



SICHERHEITSHINWEISE SAFETY NOTES

Zugsystem nur auf ebenem und befestigten Untergrund abstellen!

Zugsystem muss im Stand immer eingebremst werden!

Der Sicherheitsstift muss beim Anhängen an das Zugsystem, wie in Abbildung 2 illustriert, verwendet werden!

Bei der Verwendung mit Zugfahrzeugen auf Umgebung und Hindernisse achten!

Maximalgeschwindigkeit bei Manipulation ist Schrittgeschwindigkeit!

Bei engen Kurven besteht Kippgefahr!

Maximale Zuglänge sind fünf Behälter!

Nicht in den Behälter steigen!

Nicht auf Zugsystem klettern, sitzen, stehen oder mitfahren! (Siehe auch Bedienungsanleitung > Wertstoffsammelbehälter > Sicherheitshinweis > Behälter)

Zugsystem nicht überladen – es besteht Kippgefahr, welche Verletzungen und Beschädigungen zur Folge hat!

Keine heißen Stoffe (insbesondere Asche) in den Behälter einfüllen, Maximaltemperatur < 45°C!

Vorsicht beim Aufwärtsziehen oder Abwärtsschieben!

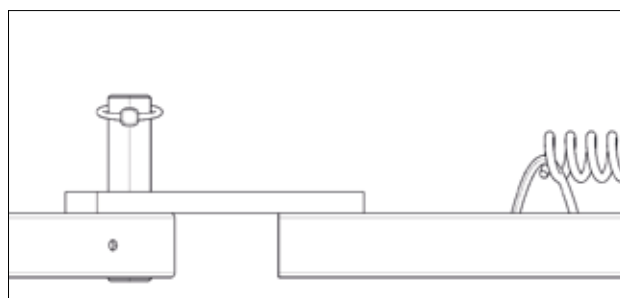
Zugsystem nicht in der Nähe von Hitzequellen aufstellen!

Zugsystem nicht auf abschüssigem Gelände aufstellen!

Quetschgefahr bei beweglichen Teilen beachten!

Abbildung 2: Sicherheitsstift im Bereich der Anhängervorrichtung.

Illustration 2: Securing pin in the hitching area.



Tugging system must be parked on firm and level ground!

The brakes must always be applied when the tugging system is stationary!

The securing pin must be used as shown in Illustration 2 when hitched to the tugging system!

If the system is used with a towing vehicle, pay attention to the surrounding area and look out for any obstacles!

Maximum speed during manipulation 5mph/7 kmh, or normal walking pace!

Risk of overturning in sharp turns!

No more than five bins in one train!

Do not climb into the bins!

Do not climb, sit, stand or ride on the train system! (See also Operating instructions > Recycling containers > Safety information > Containers)

Do not overload the tugging system – risk of overturning, which may result in injuries and damages!

Do not put any hot materials (especially ash) into the bin, maximum temperature < 45°C!

Take particular care when tugging up- or downhill!

Do not park the tugging system near heat sources!

Do not park the tugging system on sloping ground!

Caution, movable components may pose a crushing hazard!

REPARATUR UND PRÜFUNG REPAIR AND INSPECTION



Bei Reparaturen dürfen nur Originalersatzteile der Firma EUROPLAST Kunststoffbehälterindustrie GmbH verwendet werden!

Um dem Arbeitnehmerschutzgesetz (ASchG) und der Arbeitsmittelverordnung (AM-VO) zu entsprechen, empfehlen wir regelmäßige Zustandskontrollen von fachkundigen Personen durchführen zu lassen.

Vor jeder Verwendung ist das Zugsystem auf den sicheren Zustand hin zu prüfen. Prüfumfang ist immer das gesamte System mit sämtlichen beweglichen und unbeweglichen Teilen.

Beschädigte Anbauteile sind umgehend auszutauschen. Als Beschädigungen gelten starke Verformungen, Korrosion und Risse. Eine Weiterverwendung von beschädigten beziehungsweise stark verformten Teilen stellt ein erhebliches Sicherheitsrisiko dar und ist dringendst zu unterlassen.

Ein beschädigtes Zugsystem stellt ein Sicherheitsrisiko dar und darf nicht zum Transport verwendet werden.

Only original spare parts from the company EUROPLAST Kunststoffbehälterindustrie GmbH may be used for repairs!

To ensure compliance with the applicable occupational health and safety legislation and work equipment regulations, we recommend regular technical inspections carried out by suitably qualified experts.

The condition of the tugging system must be inspected for safety before each use. This inspection must always extend to the entire system, including all movable and immovable components.

Damaged add-on parts must be replaced immediately. Heavy deformation, corrosion and cracks are such damages. A continued use of damaged components and/or components that show heavy deformation poses a considerable safety risk and must be avoided at all costs.

A damaged tugging system poses a safety risk and must not be used for transport.

VERWEISE AUF VORSCHRIFTEN REFERENCES TO REGULATIONS



89/391EWG

EU-Arbeitsschutzrahmenrichtlinie mit den betreffenden Paragrafen und Anhängen sowie der entsprechenden Gesetze und Verordnungen der Mitgliedsstaaten die die Rahmenrichtlinie umsetzen

EN 840

Norm für Fahrbare Abfall- und Wertstoffbehälter

89/655 EWG

EU-Arbeitsmittelbenutzungsrichtlinie

AM-VO

Arbeitsmittelverordnung mit den betreffenden Paragrafen und Anhängen

AWG

Abfallwirtschaftsgesetz mit den betreffenden Paragrafen und Anhängen

ASchG

Arbeitnehmerschutzgesetz

AAV

Allgemeine Arbeitnehmerschutzverordnung mit den entsprechenden Paragrafen und Anhängen

Council Directive 89/391/EEC

EU occupational health and safety framework directive with the relevant sections and appendixes as well as the corresponding laws and regulations of the Member States that implement this framework directive

European Standard EN 840

EU standard for wheeled waste and recyclables containers

Council Directive 89/655/EEC

EU guidelines concerning the use of work equipment by workers at work

Arbeitsmittelverordnung (AM-VO)

Austrian work equipment regulations with the relevant sections and appendixes

Abfallwirtschaftsgesetz (AWG)

Austrian waste management act with the relevant sections and appendixes

Arbeitnehmerschutzgesetz (ASchG)

Austrian occupational health and safety laws

Allgemeine Arbeitnehmerschutzverordnung (AAV)

Austrian general occupational health and safety directive with the relevant sections and appendixes

LAGERUNG UND TRANSPORT STORAGE AND TRANSPORT



Die Lagerung des Zugsystems muss immer im gebremsten und entladenen Zustand erfolgen.

Das Abladen muss schonend erfolgen. Die Behälter dürfen nicht auf den Boden geworfen oder fallen gelassen werden. Schlagbelastungen sind nicht zulässig!

Die Herstellervorgaben sind einzuhalten, da sonst sämtliche Garantie- und Gewährleistungsansprüche entfallen.

Beim Transport sind die Vorschriften bezüglich Ladungssicherung zu beachten.

The tugging system must always be stored empty and with the brakes applied.

Due care must be taken during the unloading process. The bins must not be thrown onto the ground or dropped. They must not be exposed to sudden impact!

The manufacturer's specifications must be complied with, as all guarantee and warranty claims shall otherwise be nil and void.

During transport, the rules regarding the securing of loads must be observed.





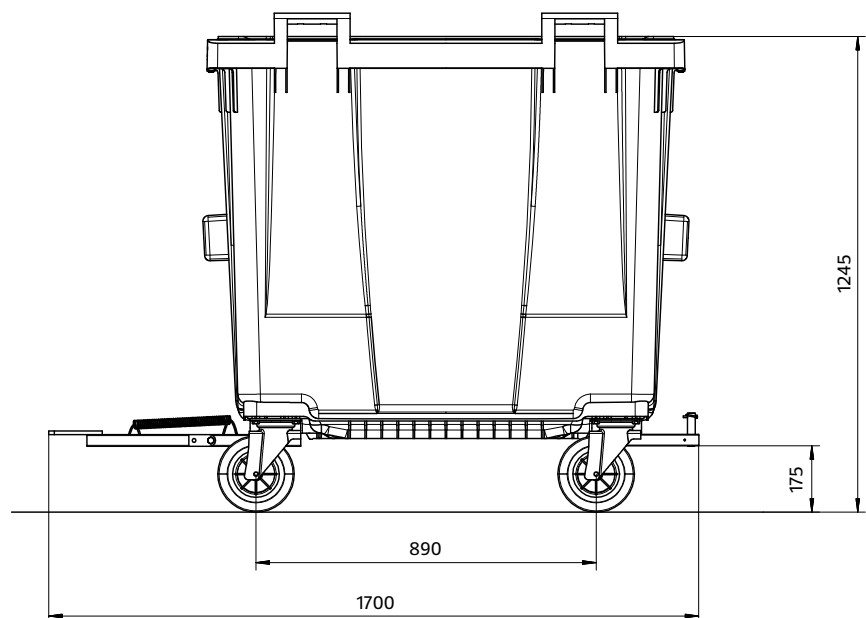
TECHNISCHE DATEN TECHNICAL SPECIFICATIONS

Zugsystem EP00056 für 770 Liter Behälter Tugging system EP00056 for 770 litre bins

Gewicht Zugsystem Tugging system weight	20 kg
Maximal zulässiges Füllgewicht Maximum permissible filling weight	308 kg
Bauhöhe Overall height	250 mm
Gesamtlänge Overall length	1700 mm
Gesamtbreite Overall width	585 mm

Abbildung 3: Abmessungen
Zugsystem EP00056.

Illustration 3: Dimensions
EP00056 tugging system.

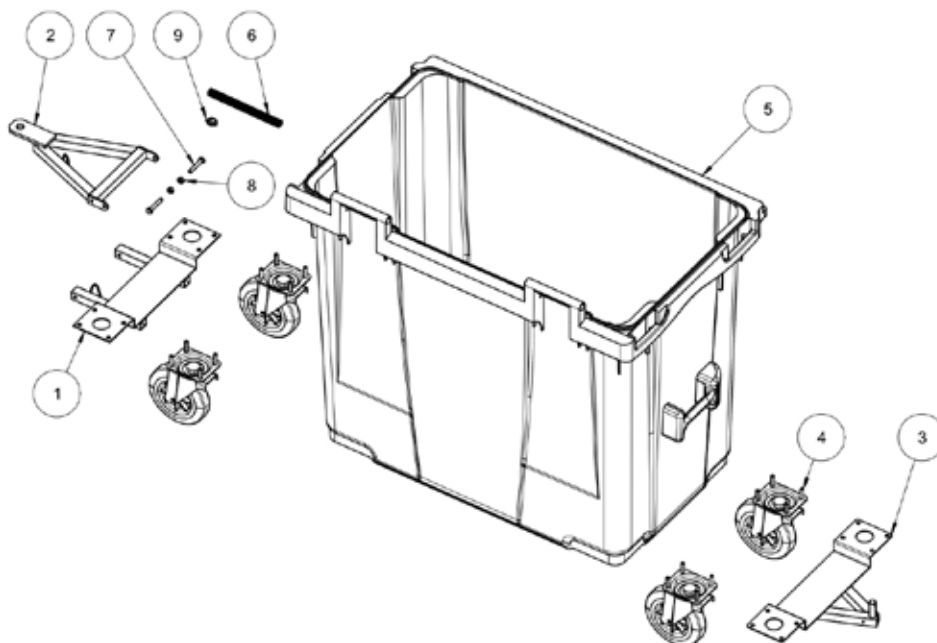


Einzelteile laut Abbildung 4
Individual components as
per Illustration 4

Stück Number	Teilenummer Part number
1	EP00056_2
2	EP00056_1
3	EP00056_3
4	ARRU04
5	OARVA15
6	OARMO11
7	OARV118
8	OARDA05
9	OARSP03

Abbildung 4: Explosionszeichnung
EP00056 Zugsystem.

Illustration 4: Exploded diagram
EP00056 tugging system.

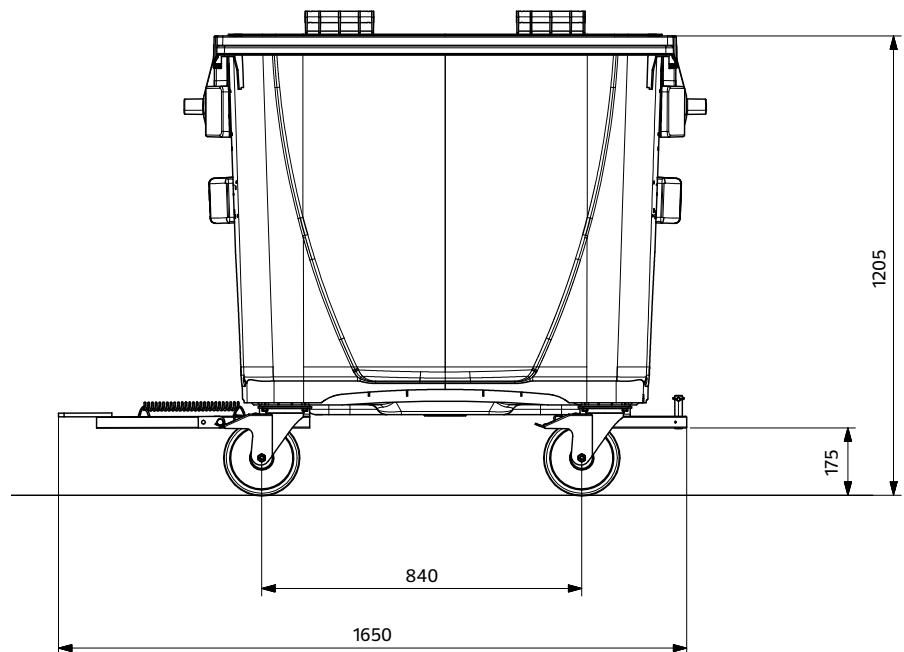


Zugsystem EP00055 für 1100 Liter Behälter Tugging system EP00055 for 1100 litre bins

Gewicht Zugsystem Tugging system weight	25 kg
Maximal zulässiges Füllgewicht Maximum permissible filling weight	440 kg
Bauhöhe Overall height	240 mm
Gesamtlänge Overall length	1650 mm
Gesamtbreite Overall width	825 mm

Abbildung 5: Abmessungen
Zugsystem EP00055.

Illustration 5: Dimensions
EP00055 tugging system.

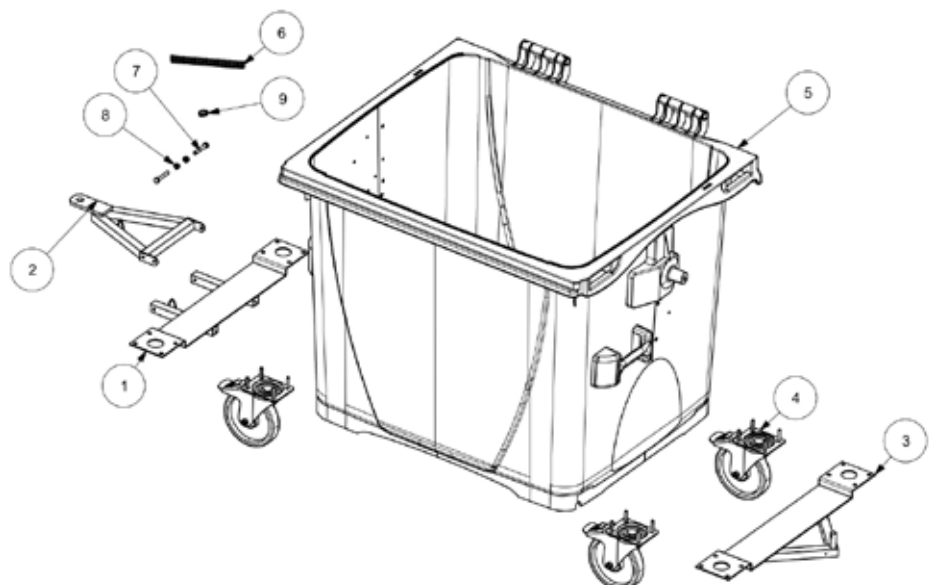


Einzelteile laut Abbildung 6 Individual components as per Illustration 6	Stück Number	Teilenummer Part number
1	1	EP00055_2
2	1	EP00055_1
3	1	EP00055_3
4	1	ARRU04
5	1	0ARVA15

Einzelteile laut Abbildung 6 Individual components as per Illustration 6	Stück Number	Teilenummer Part number
6	1	0ARMO11
7	2	0ARVI18
8	1	0ARDA05
9	1	0ARSP03


Abbildung 6: Explosionszeichnung
EP00055 Zugsystem.

Illustration 6: Exploded diagram
EP00055 tugging system.





 EUROPLAST Kunststoffbehälterindustrie GmbH
9772 Dellach im Drautal, AUSTRIA

 T +43 (0)4714 8228-0
F +43 (0)4714 8228-20

 verkauf@europlast.at

   | www.europlast.at

